

Coupe d'Europe 2016: Liste des épreuves

European Cup 2016: List of challenges



Enfants / children 6-8

1. Khai mon quyên
2. Chien luoc 1 → 5

Enfants / children 9-11

3. Khai mon quyên
4. Song luyen 1 (moitié, jusqu'à "phan bop co truoc" / half, until "phan bop co truoc")

Enfants / children 12-14

5. Khai mon quyên synchro (3 p.)
6. Thap tu quyên
7. Song luyen 1 (full)

Adultes bleu (mixte) / Adults blue (mixed)

8. Khai mon quyên synchro (3 p., ≤ 2 cap)
9. Long ho quyên
10. Song luyen dao
11. Song luyen 2

Tous niveaux (mixte) / All levels (mixed)

12. Doi luyen libre: présentation libre de max. 4 personnes tous niveaux confondus, max. 2 minutes, avec ou sans armes / Free presentation, max. 4 competitors from all levels, max. 2 minutes, with or without weapons.

Jaunes (mixte) / Yellow (mixed)

13. Tu tuong bong phap
14. Dai dao
15. Song luyen kiem
16. Lao mai quyên
17. Ciseaux (5 techniques parmi les 21 - présentation libre) / Scissors (5 techniques from the 21 - free presentation)

Combats Vat / Vat sparring

18. < 70 kg
19. 71 - 80
20. > 81

Combats ceintures bleues / Sparring blue belts

21. < 65
22. 66-70
23. 71-75
24. 76-80
25. > 80

Combats ceintures jaunes / Sparring yellow belts

- 26. < 65
- 27. 66-70
- 28. 71-75
- 29. 76-80
- 30. > 80

Combats féminins ceintures bleues et jaunes / Women's sparring blue and yellow belts

- 31. < 57 kg
- 32. 58-65
- 33. 66-73
- 34. > 74

Epreuves / Challenges "Điền Kinh" Vovinam Viet Vo Dao

Pour cette Coupe d'Europe, nous souhaitons introduire une nouvelle épreuve que nous avons nommée "Điền Kinh" Vovinam Viet Vo Dao. "Điền Kinh" est un terme vietnamien qui regroupe toutes les épreuves de l'athlétisme. Nous souhaitons ainsi voir, à travers cette épreuve, des pratiquants complets aussi bien en techniques qu'en combat. Afin de tester un grand éventail d'aptitudes, nous avons retenu 4 épreuves: un quyen, un song luyên, un combat et l'endurance. Vous trouverez le règlement technique pour cette épreuve ci-dessous.

For this European Cup we chose to implement a new challenge, called "Điền Kinh" Vovinam Viet Vo Dao. "Điền Kinh" is a Vietnamese term encompassing all athletic events. With this challenge, we wish to attract broadly skilled competitors, possessing both technical and sparring skills. In order to effectively assess this, we selected 4 events: a quyen, a song luyên, sparring and a stamina test. The technical rules are summarised hereafter.

- 35.** Ceintures bleues, équipe de 2 / *Blue belts, team of 2*
 - Thap tu quyen synchro
 - Song luyen 1
 - 1 combat chacun (selon poids ou par tirage au sort en fonction des inscrits) / *1 sparring each (according to weight or after draw, depending on the participants)*
 - Endurance : faire le maximum de cong luc pendant 2 minutes (total des cong luc effectués par les 2 partenaires) / *Stamina: max. number of cong luc during 2 minutes (total amount of cong luc performed by both)*

- 36.** Ceintures jaunes, équipe de 2 / *Yellow belts, team of 2*
 - Lao mai quyen synchro
 - Song luyen 2
 - 1 combat (selon poids ou par tirage au sort en fonction des inscrits) / *1 sparring each (according to weight or after draw, depending on the participants)*
 - Endurance : faire le maximum de cong luc pendant 2 minutes (total des cong luc effectués par les 2 partenaires) / *Stamina: max. number of cong luc during 2 minutes (total amount of cong luc performed by both)*

Règlement technique pour l'épreuve "Dien Kinh" Vovinam Viet Vo Dao

- Un seul jury pour toutes les épreuves (excepté l'épreuve endurance qui sera effectuée à la fin avec l'ensemble des participants)
- Les 2 partenaires doivent présenter toutes les épreuves indiquées en équipe et en individuel pour le combat.
- Chaque participant doit faire un combat composé de 2 rounds de 1 minute 30 avec une pause de 30 secondes entre chaque round. Dans la mesure du possible, les combattants seront choisis en fonction du poids. Et si cela n'est pas possible, un tirage au sort sera effectué pour désigner les combattants.
- Le total des cong luc effectués par les 2 partenaires sera traduit en points (une grille de conversion sera fournie sous peu).
- **Chaque épreuve sera cotée sur 20 points. Chaque combat sera également coté sur 20 points. L'épreuve combat compte donc double, puisque chaque membre de l'équipe doit faire un combat.**
- Les points obtenus en équipe et en individuel seront comptabilisés pour avoir un total de l'équipe

Technical rules for the challenges "Dien Kinh" Vovinam Viet Vo Dao

- *Only one jury for all the events making up the challenges, except for the stamina event which will take place at the very end, with all participants together.*
- *Both partners must perform the events as a team, the sparring events are individual.*
- *Each participant must compete in one sparring event, composed of 2 rounds of 1min30sec with 30 sec break between each round. If possible the opponents will be chosen based on weight, if not there will be a draw.*
- *The total number of cong luc by both partners will be converted into points (a conversion table will be provided).*
- ***Each event, including the sparring, will be judged on a max. of 20 points. This means that the sparring event represents double the amount of points compared to the other events, as each member of the team must spar individually.***
- *The team and individual points will be added up for the team's total points.*